

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	V W	2 8 5 C H - L T . 3 1	CH 3854 40
Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., Wolfsburg (D)		
Identification	"285 CH" sur la plaquette du constructeur "28,25 ..." préfixe au No du châssis et sur plaquette du constructeur (3e chiffre = millésime)		
Plaquette constr.	à droite, en haut dans montant arrière de porte, à côté du siège du passager		
N° du châssis	à droite, dans montant avant de porte ou à droite, à l'avant latéralement sur le longeron		
Ident. du moteur	" CH " à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc, sur la bride de l'embrayage		
Importateur princ.	A N A G Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad		
Véhicule homologué	prototype	Signes fixes dans code du type	285 CH

Chassis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	4 Entraînement sur roues AR
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, sur les 4 roues, régulateur selon charge, sur les roues AR
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	1 avertisseur par circuit + lampe-témoin séparée

Moteur			
Marque	V W	Type	C H
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	86,5	Course	84,4
Cylindrée	1934	CV-impôt	10,10
Puissance en CV	75 DIN	à t/min	4300
Bruit	82 dB/A	à t/min	4300
Silencieux	2 pots *)		
Mesure des gaz	valeur CO ≤ 3,5% + 74/290 CEE		
Déparasitage	CEE annexe 8, chiffre 4 = A+2		

Carrosserie	cabine avancée	
Nombre de portes	2	indic. vit. km/h
Ceintures sécurité	**	Rétroviseur gauche + droite
Cale	-	Attelage sur demande
Antivol	-	
Nombre de places	2 ***	av. 2 ***
Dimensions §)	int.	ext.
Longueur	4910	Empattements 2500
Largeur	2040	
Hauteur	2120	Voie av. 1750 ar. 1720
Porte à faux	lat. 1100	Voies av. - ar. -
	av. 1100	ar. -
	ar. 1210	Braquage g. 11100 d. 10800
Distance volant - vers l'avant du véhicule		

Poids §)	avant	arrière	total
Poids à vide	selon la carrosserie		
Charge utile	selon la carrosserie		
Poids total			3080
Garantie fabr.	1400	1940	3080
Dimens. pneus	205 R 14 C	205 R 14 C	(Variantes
Pty / bar	8 / 2,5	8 / 4,5	voir
Charge	1500	2030	remarques)
pour V max	120	120	
Garantie poids remorquable avec frein			1400
Garantie poids remorquable sans frein			750
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			1400
Vitesse maximale selon le constructeur			110 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

Equipement §)
 Feux de route CR (E)
 Feux de croisement CR (E)
 Feux de position A (E) dans CR
 Feux rouges R-S1 (E)
 Feux stop R-S1 (E)
 Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)
 Catadioptres av I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av
 Feux complément.
 Eclairage plaque combiné avec feu rouge
 Essuie-glace 2 balais avec/sans lave-glace
 Avertisseurs KLAXON CH 5 0701 04
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de livraison
 Marque et type VW 2 8 5 C H
 Homologation N° CH 3854 40
 Carrosserie
 Places total 2 (***) avant 2 (***)
 Poids à vide s. bulletin pesage Carburant B
 Charge utile selon le vhc. CV-impôt 10,10
 Poids total 3080 Cylindrée 1984

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Silencieux : 2 pots = 590 x ø 85 mm et 575 x 200 x 130 mm.
 **) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis; les ceintures du type A sont conformes.
 ***) Nombre de places : sur demande 3 : siège central avec ceinture sous-abdominale.
 §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Remplace FH CH 3854 40 du 21. - 25.04.75
 Emplacement du No du châssis
 (04.11.75)

Voiture
de livraison
(châssis)

V W

285 CH - LT 31

CH 3854 40

FICHE COMPLEMENTAIRE I

Complément du 13.-17.12.76 à Wolfsburg - Sta

Autre variante de l'empattement: 2950 mm / longueur 5200 mm

Complément du 11.08.77 à Frutigen - Br

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 30 km/h, M2, iA 4,100 = 80,5 dB/A
 30 km/h, M2, iA 4,440 = 80,5 dB/A
 30 km/h, M2, iA 4,875 = 80,5 dB/A
 30 km/h, M2, iA 5,375 = 80,5 dB/A (une cuve d'absorption
 faite d'une pièce est obligatoire)

à proximité de l'échappement : 87 dB/A au régime de 3225 t/min.

Homologation de contrôle du 30.10.-03.11.78 à Wolfsburg - Sta

Transmission : sur demande, boîte mécanique synchronisée à 5 vitesses

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 3225 t/min, M3, iA 4,875/4,44/4,1 = 80 dB/A

à proximité de l'échappement : 85 dB/A à 3225 t/min

Insonorisation : cuve d'absorption sous la boîte à vitesses

Mesure des gaz : CEE, une marque d'homologation n'est pas exigée;
 teneur en CO = 1,0 % à 940 t/min